

Ridono l'erb'i fiori

Ruggiero Giovannelli (c.1560-1625)

Il primo libro de madrigali a 5 voci (Angelo Gardano press, Venice, 1586)

Canto

5

fio - ri, Tess-on ghir-lan-de, Tess-on ghir-lan-de, Tess-on ghir-lan - de i par - golet-ti a-

ri, Tess-on ghir-lan-de, Tess-on ghir-lan-de, Tess-on ghir-lan - de i par - golet-ti a-

l'er - b'i fio - ri, Tess - son ghir - lan - de, Tess - son ghir - lan - de i par - golet-ti a-

ri, Tess - son ghir - lan - de, Tess - son ghir - lan - de i par - golet-ti a-

A musical score for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in common time. The music consists of five staves of music with lyrics. The lyrics are: "mo - ri, i par - go-let - ti a - mo - - - ri, Mor - mo-ra-n'i ru - scel - li, Mor - mo-ra-n'i ru - scel - li," followed by a repeat sign and another section of the same lyrics. The vocal parts are: Soprano (C-clef), Alto (F-clef), Tenor (C-clef), and Bass (F-clef). The music includes various note values such as eighth and sixteenth notes, and rests.

Ridono l'erb'i fiori: (score)

10

Mor - mo-ra-n'i ru-scel - li, Mor - mo-ra-n'i ru-scel - li, Scher - zan-do*i*
 scel - li, Mor - mo-ra-n'i ru-scel - li, Mor - mo-ra-n'i ru-scel - li, Scher-zan-do*i* va - ghi au-gel -
 scel - li, Mor - mo-ra-n'i ru-scel - li, Mor - mo - ra-n'i ru - scel - li, Scher-zan-do*i* va - ghi au-gel -
 mo-ra-n'i ru-scel - li, Mor - mo-ra-n'i ru-scel - li, Scher - zan-do*i*
 scel - li, Mor - mo-ra-n'i ru-scel - li, Scher-zan-do*i* va - ghi au-gel -

The musical score consists of five staves of music. The top four staves are in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The lyrics are written below each staff, corresponding to the notes. The lyrics are:

va - ghi au-gel - li, Scher - zan - do i va - ghi au-gel - li Sal - tan di ra - m'in

li, Scher - zan - do i va - ghi au-gel - li, Scher - zan - do i va - ghi au-gel - li Sal - tan di ra - m'in ra - mo,

li, Scher - zan - do i va - ghi au-gel - li, i va - ghi au-gel - li Sal - tan, Sal -

va - ghi au-gel - li, Scher - zan - do i va - ghi au-gel - li Sal - tan, Sal -

li, Scher - zan - do i va - ghi au-gel - li Sal - tan, Sal -

15

ra-mo, *Sal-tan di ra-m'in* ra-mo, *Sal-tan di ra-m'in* ra - - - mo. Con a - - - gio
Sal-tan di ra-m'in ra-mo, *Sal-tan di ra-m'in* ra - mo, *Sal-tan di ra-m'in* ra - mo. Con a - - - gio
- tan, *Sal-tan di ra-m'in* ra-mo, di *ra-m'in* ra - mo. Con a - - - gio
Sal - tan, *Sal - tan di* *ra-m'in* ra - - - mo. Con a - - - gio
- tan. *Sal - tan di* *ra-m'in* ra - - - mo. Con a - - - gio

20

25.

per le val - li Me - nan nin - fe pa - sto - ri in gi - ro i bal - li, in

per le val - li Me - nan nin - fe pa - sto - ri in gi - ro i bal - li, in

- per le val - li Me - nan nin - fe pa - sto - ri in gi - ro i bal - li, in

⁸ per le val - li, per le val - li Me - nan nin - fe pa - sto - ri in gi - ro i bal - li, in

- per le val - li Me - nan nin - fe pa - sto - ri in gi - ro i bal - li, in

30

gi - - ro i bal - li. Or vien, Or vien Clo - ri, ch'io t'a - mo Che men - tre l'a - u - ra spi - ra Al - l'o - m - bra can - te - rem, Al -

gi - - ro i bal - li. Or vien, Or vien Clo - ri, ch'io t'a - mo Che men - tre l'a - u - ra spi - ra Al - l'o - m - bra can - te - rem, Al -

gi - - ro i bal - li. Or vien, Or vien Clo - ri, ch'io t'a - mo Che men - tre l'a - u - ra spi - ra Al - l'o - m - bra can - te - rem, Al -

⁸ gi - - ro i bal - li. Or vien Clo - ri, ch'io t'a - mo Che men - tre l'a - u - ra spi - ra Al - l'o - m - bra can - te - rem

gi - - ro i bal - li. Or vien, Al -

35

l'om - bra can - te - rem con la mia li - - - - - ra, Or vien, Or vien Clo - ri, ch'io t'a - mo Che

l'om - bra can - te - rem con la mia li - - - - - ra, Or vien, Or vien Clo - ri, ch'io t'a - mo Che

l'om - bra can - te - rem con la mia li - - - - - ra, Or vien, Or vien Clo - ri, ch'io t'a - mo Che

⁸ con la mia li - - - - - ra, Or vien, Or vien

l'om - bra can - te - rem, Or vien, Or vien Clo - ri, ch'io t'a - mo Che

40

men-tre l'au-ra spi-ra Al-l'om-bra can-te-rem, *Al - l'om-bra can-te-rem* con la mia li -
 men-tre l'au-ra spi-ra Al-l'om-bra can-te-rem, *Al-l'om-bra can-te-rem* con la mia li -
 men-tre l'au-ra spi-ra Al-l'om-bra can-te-rem, *Al-l'om-bra can-te-rem* con la mia li -
 8 Al - l'om-bra can-te-rem con la mia li -
 men-tre l'au-ra spi-ra Al-l'om-bra can-te-rem,

45

6

ra, Al-l'om-bra can-te-rem con la mia li - ra.
 ra, Al - l'om-bra can-te-rem con la mia li - ra.
 ra, Al - l'om-bra can-te-rem con la mia li - ra.
 8 ra, con la mia li - ra.
 Al - l'om-bra can-te-rem con la mia li - ra, con la mia li - ra.

Ridono l'erb'i fiori,
 tesson ghirlande i pargoletti amori,
 mormorano i ruscelli,
 scherzando i vaghi augelli
 saltan di ramo in ramo.
 Con agio per le valli
 menan ninfe e pastori in giro i balli.
 Or vien Clori, ch'io t'amo
 che mentre l'aura spira
 all'ombra canterem con la mia lira.

The grass and flowers smile,
 amorous cherubs weave garlands,
 the streams murmur,
 happy birds, playing,
 leap from branch to branch.
 At their leisure through the valleys,
 nymphs and shepherds lead dances around.
 No come, Clori, for I love you,
 and while the breeze blows
 we shall sing in the shade with my lira.
translation by editor